

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN JUSTITIE EN MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

N. 94 — 561

4 JANUARI 1994. — Wet houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — Sectie 12 — « Ministerie van Justitie » en Sectie 13 — « Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** De niet-gesplitste kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie 12 — Ministerie van Justitie en de afdeling 55 — « Bestuur van de Openbare Veiligheid » — voor het programma 12.55.2, luidend « Toezicht op de vreemdelingen », worden vermeerderd met 9 100 000 frank.

**Art. 2.** De niet-gesplitste kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie 13 — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en de afdeling 51 — « Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen » — voor het programma 13.51.3, luidend « Bevolking », worden verminderd met 80 000 000 frank.

**Art. 3.** De niet-gesplitste kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie 13 — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en de afdeling 51 — « Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen » — voor het programma 13.51.5, luidend « Militievergoedingen », worden verminderd met 57 600 000 frank.

**Art. 4.** De niet-gesplitste kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie 13 — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en de afdeling 54 — « Algemene Directie van de Civiele Bescherming » — voor het programma 13.54.1, luidend « Eigenlijke Civiele Bescherming », worden verhoogd met 108 500 000 frank.

**Art. 5.** De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

(1) Gewone zitting 1992-1993.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp 1009/1 — 92/93. — Verslagen 1009/2 — 92/93 en 1009/3 — 92/93.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 8 juli 1993. — Aanneming. Vergadering van 19 juli 1993.

Gewone zitting 1993-1994.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers 830/1 (1992-1993). — Verslag 830/2 (1992-1993). — Amendement 830/3 (1992-1993).

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 2 december 1993.

### MINISTERE DE LA JUSTICE ET MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 94 — 561

4 JANVIER 1994. — Loi ajustant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 1992 — Section 12 — « Ministère de la Justice » et Section 13 — « Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1992 — sous la section 12 — Ministère de la Justice et de la division 55 — « Administration de la Sécurité publique » — pour le programme 12.55.2, libellé « Contrôle des étrangers », sont majorés de 9 100 000 francs.

**Art. 2.** Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1992 — sous la section 13 — Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique et de la division 51 — « Direction générale de la Législation et des Institutions nationales » — pour le programme 13.51.3, libellé « Population », sont réduits de 80 000 000 de francs.

**Art. 3.** Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1992 — sous la section 13 — Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique et de la division 51 — « Direction générale de la Législation et des Institutions nationales » — pour le programme 13.51.5, libellé « Indemnités de milice », sont réduits de 57 600 000 francs.

**Art. 4.** Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1992 — sous la section 13 — Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique et de la division 54 — « Direction générale de la Protection civile » — pour le programme 13.54.1, libellé « Protection civile proprement dite », sont majorés de 108 500 000 francs.

**Art. 5.** Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

(1) Session ordinaires 1992-1993.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi 1009/1 — 92/93. — Rapports 1009/2 — 92/93 et 1009/3 — 92/93.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 8 juillet 1993. — Adoption. Séance du 19 juillet 1993.

Session ordinaire 1993-1994.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants 830/1 (1992-1993). — Rapport 830/2 (1992-1993). — Amendement 830/3 (1992-1993).

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 2 décembre 1993.

Art. 6. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 januari 1994.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken  
en Ambtenarenzaken,  
L. TOBBACK

Met 's Lands zegel gezegeld :  
M. WATHELET

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 94 — 562

18 FEBRUARI 1994. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van het bedrag van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, gewijzigd inzonderheid op de bijlage, laatst vervangen bij het koninklijk besluit van 18 maart 1993;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven; Overwegende dat de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen bij toepassing van artikel 54 van het beheerscontract tussen de Staa' en de NMBS de prijzen voor het vervoer van personen op haar net, met ingang op 1 februari 1994 van kracht wordt;

Overwegende dat een aanpassing van het bedrag van de werkgeversbijdrage in de prijs van de abonnementen gepaard moet gaan met de tariefverhoging die op 1 februari 1994 van kracht wordt;

Overwegende dat de niet-aanpassing van de werkgeversbijdrage een gevoelige en onevenwichtige stijging zou teweegbrengen van het deel gedragen door de sociale categorieën met de laagste inkomens;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De tabellen met het bedrag van de bijdrage in de prijs van het sociaal abonnement voor werklieden en bedienden, gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juli 1962, worden vervangen door de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1994.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 februari 1994.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen  
en Overheidsbedrijven,

E. DI RUPO

Art. 6. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 janvier 1994.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Intérieur  
et de la Fonction publique,  
L. TOBBACK

Scellé du sceau de l'Etat :  
M. WATHELET

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 94 — 562

18 FEVRIER 1994. — Arrêté royal portant fixation du montant de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 28 juillet 1962 fixant le montant et les modalités de paiement de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, notamment l'annexe remplacée la dernière fois par l'arrêté royal du 18 mars 1993;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie;

Considérant que la Société nationale des Chemins de fer belges a augmenté les prix pour le transport des voyageurs sur son réseau, à partir du 1<sup>er</sup> février 1994, en vertu de l'article 54 du contrat de gestion entre l'Etat et la SNCB;

Considérant qu'une adaptation du montant de l'intervention de l'employeur dans le prix de l'abonnement doit accompagner l'augmentation tarifaire entrant en application le 1<sup>er</sup> février 1994;

Considérant que la non-adaptation de l'intervention des employeurs entraînerait une augmentation sensible et inéquitable de la part supportée par des catégories sociales dont les revenus sont les moins élevés;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Les tableaux annexés à l'arrêté royal du 28 juillet 1962 fixant le montant de l'intervention des employeurs dans le prix de l'abonnement social pour ouvriers et employés sont remplacés par le tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 1994.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 février 1994.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications  
et des Entreprises publiques,

E. DI RUPO